

## القائمة المرجعية لإغلاق المخيم

مسودة 21 آذار/مارس 2019

كلا	نعم	الاستعدادات الأساسية من قبل مدراء المخيمات والجهات الفاعلة في مجموعة تنسيق المخيمات وإدارتها (CCCM)
		<p>هل تمت مناقشة خطة إغلاق المخيم أو "أوامر الانتقال إلى مكان آخر للإقامة" والموافقة عليها من قبل السلطات المعنية جميعاً؟ (ينبغي أن يكون إغلاق المخيم قد تم بموجب تفويض تحريري من مكتب المحافظين يتوافق مع خطط دمج/إغلاق المخيم التي تمت مناقشتها والموافقة والمصادقة عليها من قبل لجنة العودة على مستوى المحافظة ومنسجمة مع الحد الأدنى من المعايير. ينبغي الاتفاق مسبقاً على مذكرات التفاهم المتعلقة بالأصول والموجودات) [يرجى الاحتفاظ بنسخة].</p> <p>يمكن أن تقدم مجموعة تنسيق المخيمات وإدارتها الارشادات والدعوة في حال واجهت حالة إغلاق عاجل.</p>
		<p>هل تم تقييم نوايا سكان المخيم وما يفضلونه بشكل منهجي (العودة إلى أماكن الإقامة الأصلية، أو الاندماج محلياً، أو الانتقال إلى مخيم آخر، أو إعادة التوطين في مكان ثالث حيث يكون للمقيم أسرة كبيرة فيه)؟ [يرجى الاحتفاظ بنسخة من أي وثائق داعمة].</p> <p>يمكن لمجموعة تنسيق المخيمات وإدارتها أن تقدم التوجيه والدعم بشأن التنفيذ الكامل لاستبيان النوايا على مستوى الأسرة أو بشأن النوايا التي تتوصل إليها مناقشات مجموعات التركيز (FGDs) بناءً على سياق الإغلاق والجوانب الحساسة المتعلقة به. ويجب مشاركة النتائج مع المجموعات والشركاء المعنيون للإبلاغ عن الدعوة وتحديث الخدمات.</p>
		<p>إذا لزم الأمر، هل تم تقديم البدائل المناسبة للعودة؟</p>
		<p>هل يتوفر لديك جرداً بجميع موجودات المخيم؟ (يتطلب هذا وجود نسخة من القائمة). في بعض الحالات، قد يكون من المنطقي تزويد السلطات المحلية بخطة الانتقال إلى محل آخر للإقامة لتجنب مصادرة الأصول والموجودات.</p>
		<p>هل تم الاتفاق مع السلطات المعنية على خطة نقل مناسبة؟ [في الوضع المثالي، ينبغي للسلطات المحلية أن تساعد النازحين على الانتقال إما إلى منطقتهم الأصلية، أو لمخيم ثاني، أو لموقع ثالث بناءً على رغبة سكان المخيم]. [يرجى الاحتفاظ بنسخة من هذا الكتاب الرسمية.</p>

## القائمة المرجعية لإغلاق المخيم

	إذا لم توافق السلطات المحلية على خطة النقل، هل تم تحديد منفذ بديل لعملية النقل؟ (منظمات غير حكومية، قوات أمنية، دفع بدل نقل، روابط نقل خاصة)
--	--

الاستعدادات (عام)	نعم	كلا
عام		
		هل شاركت الأطراف الفاعلة جميعاً في هذه العملية؟
		هل تم ضمان التنسيق بين جميع الأطراف الفاعلة، وهل أدوارهم ومسؤولياتهم واضحة؟
الأشخاص		هل هناك قاعدة بيانات محدثة للمقيمين تحتوي على معلومات دقيقة عن سكان المخيم في وقت الإغلاق (بما في ذلك عدد الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة/الإعاقات البدنية)؟
		هل تم تزويد سكان المخيم كافة بمعلومات دقيقة وحديثة عن إجراءات الإغلاق؟
		هل جميع سكان المخيم على دراية بطرق ووسائل المغادرة؟ (الوقت، نقاط التجمع، وسيلة النقل)؟
		هل تم توزيع مواد "تعرف قبل أن تذهب" على النازحين الذين اختاروا العودة إلى مناطقهم الأصلية؟ هل تلقى النازحون الذين اختاروا العودة إلى مناطقهم الأصلية التوعية بمخاطر المتفجرات؟ في الوضع المثالي، يتم أيضاً تنظيم زيارات من نوع "اذهب وشاهد" لمخيمات بديلة.
		هل أوضحت لسكان المخيم ما ينطوي عليه إلغاء التسجيل (يتم احتساب النازح في كشوفات النقل، إعادة البطاقة التموينية...)?
		هل شارك المجتمع المضيف في عملية التخطيط؟ (إذا كان المجتمع المضيف في موقع قريب تكون له الأفضلية)
(الاحتياجات الخاصة)		هل تم تحديد الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة (الأشخاص ذوو الإعاقة، والأسر التي تعيلها إناث، والقاصرون المنفصلون عن ذويهم أو غير المصحوبين بذويهم، قائمة بكبار السن...)?
		هل تتوفر أي آليات لإحالة للأشخاص ممن في حاجة لوسائل خاصة للحماية والدعم، في حالة احتياجهم إلى المساعدة أثناء الانتقال إلى مكان آخر للإقامة؟
		كيف سيتم تحويل/إحالة حالات الحماية؟

## القائمة المرجعية لإغلاق المخيم

		إذا تم نقل السكان إلى مخيم جديد، فهل تم إبلاغ هيئة إدارة المخيم الجديد بعدد الأشخاص الوافدين، وهل تتوفر تسهيلات/استعدادات مناسبة وكافية؟ وإضافة إلى ذلك، هل تم إبلاغ الشركاء والمجموعات بذلك من أجل إعداد/توسيع الخدمات للوافدين الجدد؟	تغيير مكان الإقامة
		هل تم توقيع مذكرة تفاهم مع السلطات المحلية لتسليم أي أصول أو بنى تحتية؟ إذا لم يتم توقيع مذكرة تفاهم كهذه، فمن المرجح أن تظل الأصول ملكاً للجهة التي قامت بإقامتها، وستتم إزالتها على الأغلب. يرجى الاحتفاظ بنسخة من مذكرة التفاهم (سواء كانت موقعة أو مسودة).	الأصول والموجودات
		بالنسبة للأصول/البنى التحتية الأخرى، هل تم إبلاغ الجهة الذي قامت أصلاً بتركيب الأصول والموجودات بأن المخيم سيتم إغلاقه، وأن هذه الجهة قد تحتاج إلى إعادة توجيه الأصول لمكان آخر أو إيقاف استخدامها؟ وقد تحتاج أيضاً إلى تخصيص موارد لهذا الغرض.	
		هل تمت إعادة مواد الإيواء والمواد غير الغذائية إلى إدارة المخيم أو أنها [إذا كان ذلك ذا صلة] قد سُلمت رسمياً إلى السكان السابقين؟	
		هل قمت بتحديد مواد سائبة (كأسلاك الكهربائية، مثلاً) أو بنية تحتية (دورات مياه محمولة) تحتاج إلى المحافظة عليها؟	
		ينبغي التفكير في المعالجة السليمة للأصول/البنى التحتية: - تأمين نقل أي ملفات ووثائق الحماية الخاصة بالمخيم، بما في ذلك السجلات الصحية؛ - المأوى وقطع الأراضي؛ - البنى التحتية الإضافية، بما في ذلك دورات المياه الثابتة والمطابخ والمتاجر؛ - المنشآت المشتركة، بما في ذلك العيادات الصحية والمدارس؛ - معدات الكهرباء، وأدوات الصرف الصحي، والمولدات، والمضخات.. الخ؛ - مشاريع سبل كسب العيش، إن وجدت؛ - الأمن، وإقامة سياج، والترتيبات المطلوبة لما بعد دمج/إغلاق المخيم.	
		هل قمت بتحديد موقع/جهة/وزارة حكومية تتولى حراسة جميع وثائق المخيم ذات الصلة على المدى الطويل؟	الإدارة
		إذا كان الأشخاص النازحون داخلياً يقيمون في المجتمع المحلي، فهل تم إخطار المجتمعات المضيفة/المالكين المعنيين؟ وهل سيتم تقديم أي خدمات خاصة؟	

## القائمة المرجعية لإغلاق المخيم

نقل/التحويل	نعم	كلا
الأشخاص		هل تم إلغاء تسجيل جميع سكان المخيم وتزويدهم بكتاب للمغادرة؟
		هل أن سكان المخيم على دراية بأماكن التجمع وأنهم يتجمعون في الأماكن والأوقات الصحيحة وقت مغادرة المخيمات؟
		هل يتم نقل أفراد من نفس الأسرة معاً؟
		هل تتوفر لدى جميع سكان المخيم الوثائق الخاصة بهم؟ أو إذا حصل ذلك بموافقتهم، هل هم مضمونون مع مقدم خدمة مثل الشريك القانوني/شريك الحماية أو التعليم أو الشريك الصحي؟
	هل قام الشركاء بتقديم خدمات موسعة في مناطق الإقامة الأخرى التي تم الانتقال إليها؟	
الاحتياجات الخاصة		هل هناك موقع/وقت مغادرة مستقل لذوي الاحتياجات الخاصة (مثل الأشخاص ذوي الإعاقة، والمسنين، والأسر التي ترأسها إناث، وما شابه)؟
		هل تم تنسيق الترتيبات الصحية للأشخاص الذين يحتاجون إلى ترتيبات طبية خاصة؟
		هل تم الاهتمام بالترتيبات الخاصة برعاية الأطفال غير المصحوبين بذويهم؟
الأشخاص المتبقين		هل توجد خطة طوارئ لمساعدة وحماية السكان الذين يتوجهون إلى مناطق أخرى ليست مخيماً أو ليست مناطقهم الأصلية؟
		هل تم توزيع جميع أصول وموجودات المخيم والبنى التحتية، أو تجميعها، أو أنها على وشك إيقاف تشغيلها؟
الأصول (الموجودات)		هل تم بشكل صحيح وسليم التعامل مع جميع الوثائق المتعلقة بالنازحين (قاعدة بيانات سكان المخيم) وتأمينها ونقلها؟

إيقاف التشغيل/التأمين لغرض الاستخدام لاحقاً (وهذا يجب أيضاً مناقشته أثناء التخطيط)	نعم	كلا
الأصول والموجودات		هل جرت مشاورات مناسبة مع الحكومة المحلية بشأن عملية وقف التشغيل وإجراءات التنظيف؟
		في حالة تسليمها للسلطات المحلية، هل خصصت الحكومة المحلية أو السلطات المختصة موارد كافية؟
		هل تم تسليم مباني المخيم إلى المجتمع المضيف أم للسلطات الوطنية؟

## القائمة المرجعية لإغلاق المخيم

		هل تمت إزالة الملاجئ المحطمة؟	
		هل تم ملء مرافق الصرف الصحي (مثل حفر دورات المياه وأحواض الغسيل وحفر النفايات) أو إيقاف استخدامها أو جعلها آمنة؟	
		هل يمكن إعادة تدوير/استخدام أي مواد من قبل أشخاص آخرين؟	
		هل تم التخلص من النفايات بشكل صحيح؟ (المواد الكيميائية، أو البطاريات، أو النفايات الصحية، أو الأمتعة المتروكة، أو المواد التالفة، أو أنواع أخرى من النفايات التي يمكن حرقها)	
		هل تم إجراء تقييم بيئي لتحديد أي من الاحتياجات اللازمة لإعادة التأهيل أو الترميم البيئي؟ (تقديرات التكلفة وجمع الأموال سيتم القيام بها مقدماً)	
	البيئة	هل تم تنظيف الموقع؟ وبخلاف ذلك، فمن سيقوم بتنظيفه؟ يتطلب كتاب رسمي في هذه الحالة.	
	تقديم الخدمات	هل تم إيقاف العقود مع مقدمي الخدمات أم جرى تسليمها إلى السلطات المحلية؟	

عام	نعم	كلا
الأمن		هل هناك إجراءات مطبقة لضمان أمن السكان النازحين وممتلكاتهم والموظفين خلال عملية إغلاق المخيم/الانتقال إلى موقع آخر للإقامة؟
		هل شاركت الأطراف الفاعلة كافة في هذه العملية؟
		هل تم ضمان التنسيق بين جميع الأطراف الفاعلة وهل أن أدوارها ومسؤولياتها واضحة؟
سبل العيش		حيثما أمكن ذلك، هل أن فرص كسب العيش أصبحت ممكنة بالنسبة للنازحين والسكان المحليين كجزء من عملية الإغلاق وإعادة التأهيل؟
الرصد والتقييم		هل هناك آلية لتوثيق الدروس المستفادة ومشاركتها مع الشركاء/المجموعات ذات الصلة؟
ملاك الأراضي		إذا كان ذلك مناسباً، هل تم تعويض مالكي الأراضي؟ يجب إصدار خطاب رسمي مع مالك(ملاك) الأراضي يوضح أنهم تسلموا أراضيهم وأنهم لا يواجهون أي مشاكل أخرى؟

## القائمة المرجعية لإغلاق المخيم

نموذج خطة العمل / الجدول الزمني

النشاط	التوقيت - العملية يجب أن تستغرق 4 أسابيع	جهة التنسيق
إبلاغ إدارة المخيم	يوم واحد	تبلغ السلطة الحكومية مدير المخيم رسمياً بمذكرة الإغلاق. ينبغي الموافقة على خيارات الانتقال لموقع إقامة آخر؛ مثل مخيم آخر، أو منطقة العودة، أو مجتمع مضيف
التشاور مع سكان المخيم وإجراء مناقشات من قبل جماعات التركيز (FGD) (يمكن تقديم عرض للقيام بزيارات لمخيمات بديلة تحت عنوان "اذهب وشاهد")	مجموعة مناقشة واحدة لكل 25 أسرة/ يقترح إتمامها في ثلاثة أيام	السلطات الحكومية/المحلية
استقصاء للنوايا بين سكان المخيم	ثلاثة أيام	مجموعة تنسيق المخيمات وإدارتها (CCCM) وشركاء الحماية
الاجتماع مع الشركاء/المجموعات لاطلاعها على دمج/إغلاق المخيم؛ والنوايا، والأعداد المتوقعة، وخطط الانتقال إلى مواقع إقامة أخرى، والثغرات المحتملة	يومان	مجموعة تنسيق المخيمات وإدارتها (CCCM)

## القائمة المرجعية لإغلاق المخيم

النشاط	التوقيت - العملية يجب أن تستغرق 4 أسابيع	جهة التنسيق
<p>إعداد:</p> <p>1. قائمة بالأسر التي ترغب في الانتقال إلى مخيمات أخرى وإشراك إدارة المخيم في الواجهة المقصودة في الاطلاع على القائمة لغرض تحديد قطع الأراضي وكذلك المأوى، وتوفير الأمن الغذائي والتعليمي، والشركاء الآخرين ذوي الصلة لغرض ضمان انتقال الخدمات بصورة سلسة؛</p> <p>2. تقديم عدد الأسر التي تنتقل إلى مناطقها الأصلية للمساعدة في توفير التصاريح الأمنية وإشراك شركاء التنمية الرئيسيين في الاطلاع على الأعداد وأية معلومات مأخوذة من استقصاء النوايا؛</p> <p>3. إذا كان ذلك ممكناً، ينبغي إشراك المجتمع المضيف في الاطلاع على الأعداد المتوقعة بغية تسهيل الحصول على الخدمات، وكذلك شركاء التنمية/مراكز التأهيل المجتمعي، إن وجدت، لدعم عملية إعادة الاندماج والتعايش السلمي.</p>	يومان	فريق إدارة المخيم
<p>مشاركة الأسر في الاطلاع على خطة الانتقال إلى مواقع إقامة أخرى لغرض إعداد ممتلكاتهم وترتيب عملية النقل (الأسر والممتلكات)</p>	عشرة أيام	إدارة المخيم والسلطات المحلية
يوم الانتقال	مائة أسرة في اليوم الواحد	
<p>بعد مغادرة الأسر - إيقاف تشغيل مرافق المياه والصرف الصحي والمنشآت الصحية والتعليمية وموجودات المأوى .. إلخ.</p>	أربعة أسابيع زائداً يوم واحد	جميع الأطراف المعنية